Health certificate for meat of poultry from non-EU countries

GBHC074X v 4.0 March 2023

# / Сертифікат здоров’я для м'яса птиці з країн, що не входять до ЄС

# GBHC074X v 4.0 March 2023

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Part I. Details of dispatched consignment/Частина I. Деталі щодо відправленого вантажу** | | | | | | | | | |
| **I.1 Consignor / Відправник** Name/Назва:  Address/Адреса:  Tel/Телефон: | | | **I.2 Certificate reference no./Номер сертифіката** | | | | **I.3 Central competent authority/Центральний компетентний орган** | | |
| **I.2.a** Not in use/Не заповнюється | | | | **I.4 Local competent authority/Місцевий компетентний орган** | | |
| **I.5 Consignee / Одержувач** Name/Назва:  Address/Адреса:  Tel/Телефон: | | | | | **I.6** Not in use/Не заповнюється | | | | |
| **I.7 Country of origin/ Країна походження** | **ISO**  **сode/ код ISO** | **I.8 Region of origin/Регіон походження** | | **Code/ Код** | **I.9 Country of destination/Країна призначення** | **ISO**  **Code/ код ISO** | |  | **I.10 Region of Code/**  **destination/ Код Регіон  призначення** |
| **I.11 Place of origin/Місце походження**  Name/Назва:  Approval number/Номер ухвалення:  Address/Адреса: | | | | | **I.12** Not in use/ Не заповнюється | | | | |
| **I.13 Place of loading/Місце завантаження** Address/ Адреса | | | | | **I.14 Date of departure/Дата відправлення** | | | | |
| **I.15 Means of transport/Види транспорту**   Aeroplane/Літак   Ship/Судно   Railway wagon/Залізничний вагон   Road vehicle/Дорожній екіпаж   Other/ Інше Identification/Ідентифікація:  Document/Документальні посилання: | | | | | **I.16 Entry BCP/ Вхідний прикордонний інспекційний пункт** | | | | |
| **I.17** Not in use/Не заповнюється | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **I.18 Description of commodity/Опис товару** | | | | | | | | |
| **I.19 Commodity code (HS code)/Код товару (HS код)** | | | **I.21 Temperature of products/Температура продукту**   Ambient/Навколишнього середовища   Chilled/Охолоджене   Frozen/Заморожене | | | | **I.23 Seal / Container No./Номер контенера/пломби** | |
| **I.20 Quantity/Кількість** | | | **I.22 Number of packages/Кількість упаковок** | | | | **I.24 Not in use/ Не заповнюється** | |
| **I.25 Commodity certified for/ Товар призначено для**   Human consumption/Споживання людиною | | | | | | | | |
| **I.26** Not in use/ Не заповнюється | | | | | **I.27**  **For import or admission into Great Britain/Для імпорту або допуску у Велику Британію** | | | |
| **I.28 Identification of the commodities/ Ідентифікація товарів** | | | | | | | | |
| **Species (Scientific name)/Види (наукова назва)** | **Approval**  **Number**  **of**  **Abattoir/Номер ухвалення бійні** | **Approval**  **Number**  **of**  **Cutting Plant/Номер ухвалення потужності обвалювання** | | **Approval Number of Cold Store/Номер ухвалення холодильної камери** | | **Number of Packages/ Кількість упаковок** | | **Net Weight/ Вага нетто** |
|  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  | |  | |  | |  |
|  |  |  | |  | |  | |  |

**II.1 Public health attestation / Підтвердження щодо громадського здоров’я**

**Part II. Certification/Частина II. Сертифікація**

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004; (EC) No 2017/625; (EC) 2019/624 and (EC) No 2019/627 and hereby certify that the meat of poultry (1) described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that/ Я, що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар, оголошую, що ознайомлений з відповідними вимогам Регламентів (ЄС) № 178/2002, № 852/2004, № 853/2004 2017/625 2019/624 та 2019/627, та підтверджую, що м’ясо птиці(1), описане в цьому сертифікаті, виготовлене відповідно до таких вимог, в тому числі, що воно:

* + 1. it comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004/ походить з підприємств(а), де запроваджена програма, яка заснована на принципах системи HACCP відповідно до Регламенту (EC) № 852/2004;
    2. it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ було виготовлене відповідно до умов, що викладені у розділах ІІ та V додатку ІІІ Регламенту (ЕС) № 853/2004;
    3. it has been found fit for human consumption following ante and post mortem inspections carried out in accordance with Sections 2 and 3 of (EU) Regulation No 2019/627/ було визнане придатним для споживання людиною внаслідок проведення перед- та післязабійного огляду, здійснених відповідно до секції 2 та 3 Регламенту (ЕС) № 2019/627;
    4. it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004/ марковане ідентифікаційною позначкою відповідно до розділу І додатку ІІ до Регламенту (ЕС) № 853/2004;
    5. it satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs/ відповідає діючим критеріям, викладеним у Регламенті (ЕС) № 2073/2005 щодо мікробіологічних критеріїв для харчових продуктів;
    6. the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled/ гарантії, щодо живих тварин та продуктів з них, забезпечуються відповідно до планів залишків, поданих згідно з Директивою 96/23/ЕС, зокрема статтею 29 цієї директиви;

# II.2 Animal health attestation/ Підтвердження щодо здоров’я тварин

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate/ Я, що нижче підписався офіційний лікар, цим засвідчую, що свіже м'ясо птиці, описане у цьому сертифікаті:

* + 1. comes from/походить з:

(2)(3)(5)*either/ або* [the territory of code ;]/[код території \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;]

(3)(4) *or/* *або* [compartment(s) ;]/ [компартмент/компартментах\_\_\_\_\_\_\_]

(3) either/або [ІІ.2.1.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza as defined in Article 2(16) of Regulation (EC) No 798/2008,/ яка (які) на момент видачі сертифіката була (були) вільні від високопатогенного грипу птиці, як вказано в статті 2(16) Регламенту (ЕС) №798/2008]

(3) or/чи [ІІ.2.1.1 which at the date of issue of this certificate was (were) not free from highly pathogenic or low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and, where they have occurred, following case(s) of highly pathogenic avian influenza, a `stamping out` policy has been implemented to control the disease, and/ яка (які) на дату видачі цього сертифіката не була (були) вільні від високопатогенного або низькопатогенного грипу птиці, як визначено в Регламенті (ЄС) № 798/2008, і, у разі наявності випадків, після випадку(ів) високопатогенного грипу птиці, було впроваджено політику «стемпінг ауту» для контролю захворюваності, та

i) adequate cleansing and disinfection had been carried out on all previously infected establishments; and/ на всіх раніше інфікованих підприємствах було проведено відповідне очищення та дезінфекцію; і

ii) following completion of the cleansing and disinfection referred to in point (i) of this paragraph, avian influenza surveillance has been carried out at least by randomised representative sampling of the populations at risk to demonstrate the absence of infection, (taking into account the specific epidemiological circumstances in relation to the occurred outbreak(s)), with negative results; and/після завершення очищення та дезінфекції, зазначених у пункті (i) цього параграфа, проводився моніторнг за грипом птиці щонайменше шляхом рандомізованої репрезентативної вибірки популяцій ризику, щоб продемонструвати відсутність інфекції (беручи до уваги специфічну епідеміологічні обставини, пов'язані з виниклими спалахами), з негативними результатами; та

iii) an opening date has been entered in column 6B in the list of approved countries (‘Poultry and poultry products’) published on gov.uk(10), in accordance with Regulation (EC) No 798/2008/ дату початку було внесено до колонки 6B у списку схвалених країн («Птиця та продукти з птиці»), опублікованому на gov.uk(10), відповідно до Регламенту (ЄС) № 798/2008;]

and/та [ІІ.2.1.2 which at the date of issue of this certificate was (were) free from Newcastle disease as defined in point (18) of Article 2 of Regulation (EC) No 798/2008 / яка (які) на момент видачі сертифіката була (були) вільні від хвороби Ньюкасла як вказано у пункті 18 статті 2 Регламенту (ЕС) № 798/2008; ]

* + 1. has been obtained from poultry which/отримане від птиці, яка:

(3)*either/ або* [has not been vaccinated against avian influenza/ не була вакцинована проти грипу птиці**;**]

(3)or/ або [has been vaccinated against avian influenza in accordance with a vaccination plan complying with the requirements of Annex 5 of Regulation (EC) No 798/2008 using/ була вакцинована проти грипу птиці згідно з планом вакцинації, який відповідає вимогам, викладеним у Додатку V до Регламенту (ЕС) № 798/2008, використовуючи:

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

(name and type of used vaccine(s))/(назва і вид вакцини(н),

яка(і) була(и) використана(і)) at the age of………………………weeks]/ у віці…………………………тижнів;]

II.2.3 has been obtained from poultry which has been kept in/ отримане від птиці, яка утримувалась на:

(2)(3)(8)*either/ або* [the territory(ies) of code ]/ [на території код\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;]

(3)(4)(8) *or/ або* [compartment(s) ]/[у компартименті/компартиментах\_\_\_\_\_\_\_;]

(3)(10)*either/ або* [since hatching or has been imported as poultry other than ratites (day old chicks, breeding and productive poultry, slaughter poultry or poultry for restocking game supplies) from (a) third country(ies) listed for that commodity as set out in a document relating to ‘poultry and poultry products’ published on gov.uk, in accordance with Regulation (EC) No 798/2008 / з моменту вилуплення або імпортована як птиця за виключенням безкільових (добові курчата, птиця для розведення або товарна, для забою або птиця для відновлення мисливського стада) з третьої(іх) країни(н), зазначеної(х) для даного товару у документі, що відноситься до «птиці та продуктів з неї» опублікованому на gov.uk відповідно Регламенту (ЄС) № 798/2008;]

(3)*or/ або* [since hatching or has been imported as poultry other than ratites (day-old chicks, breeding and productive poultry, slaughter poultry or poultry for restocking game supplies) from Great Britain/з моменту вилуплення або імпортована як птиця за виключенням безкільових (добові курчата, птиця для розведення або товарна, для забою або птиця для відновлення мисливського стада) з Великобританії.]

* + 1. has been obtained from poultry coming from establishments/ отримане від птиці, яка походить з підприємств:
       1. which are not subject to any animal health restriction/на які не були накладені жодні обмеження щодо хвороб тварин;
       2. within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days/ у радіусі 10км, в тому числі, де це можливо, на території сусідньої країни, не було жодного спалаху високо патогенного грипу птиці чи хвороби Ньюкасла, щонайменше протягом останніх 30 днів;
    2. has been obtained from poultry that/ отримане від птиці, яка:

(6)(a) has been slaughtered on ………………………………………(dd/mm/yyyy) or between (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy)/ була забита …………………(дд/мм/рррр) чи між ……………… дд/мм/рррр та …………….(дд/мм/рррр);

1. has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases/ не була забита за схемою будь-якою, здоров’я тварин у разі контролю чи знищення будь-якої хвороби птиці;
2. during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease/ протягом транспортування до бійні, не контактувала з птицею, інфікованою високопатогенним грипом птиці чи хворобою Ньюкасла;

II.2.6 (a) comes from an approved slaughterhouse which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days/ походить із затверджених боєнь, які під час забою не мали обмежень внаслідок підозри чи підтверджених спалахів високопатогенного грипу птиці чи хвороби Ньюкасла, а також в радіусі 10 км від яких не було спалаху високо патогенного грипу птиці та хвороби Ньюкасла щонайменше протягом останніх 30 діб:

(b) has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status/ не контактували в будь-який час протягом забою, розділки, зберігання або транспортування з птицею чи м’ясом, що мають нижчий статус здоров’я;

1. II.2.7 comes from slaughter poultry that/походять від забитої птиці, що:
   1. have not been vaccinated with vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus/ не було вакцинована вакцинами, виготовленими з вірусу хвороби Ньюкасла, показуючи патогенність вищу, ніж із зниженою вірулентністю штамів вірусу;
   2. underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found/ піддавалася дослідженню ізоляції вірусу хвороби Ньюкасла проведено в офіційній лабораторії під час забою шляхом дослідження випадкових зразків із клоакальних змивів щонайменше від 60 птахів з кожної зграї та в яких не виявлено жодного випадку пташиних параміксовірусів з інтрацеребральним індексом патогенності (ICPI) становив більше, ніж 0,4;

(c) has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b)/ 30 днів до забою не контактувала з птицею, що не відповідає умовам, що зазначені у підпункті (а) та (b).]

(9)[II.2.8 comes from slaughter poultry flocks which have been examined and tested in accordance with point 8 of Section I of Annex 3 to Regulation (EC) No 798/2008/ походить від зграй забитої птиці, які обстежувалися та досліджувалися відповідно до пункту 8 Секції І Додатку ІІІ до Регламенту (ЄС) № 798/2008.]

**II.3**. **Animal welfare attestation/ Підтвердження благополуччя тварин**

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of retained EU law and have met requirements at least equivalent to those laid down in Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009/ Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що свіже м’ясо, описане у частині І цього сертифіката, походить від тварин, з якими перед та під час забою або забиття на бійнях поводилися згідно з відповідними положеннями збереженого законодавства Європейського Союзу, та які відповідають вимогам як мінімум еквівалентним таким, що викладені в Главах ІІ та ІІІ до Регламенту Ради (ЄС) № 1099/2009.

# Notes/Примітки

References to European Union legislation within this certificate are references to direct EU legislation which has been retained in Great Britain (retained EU law as defined in the European Union (Withdrawal) Act 2018) and can be viewed on the UK legislation website (legislation.gov.uk) / Посилання на законодавство Європейського Союзу в цьому сертифікаті - це посилання на пряме законодавство ЄС, яке є чинним у Великій Британії (збережене законодавство ЄС, як визначено в Акті щодо виходу із Європейського Союзу 2018 року), з яким можна ознайомитись на урядовому сайті Великої Британії (legislation.gov.uk).

References to Great Britain in this certificate include Channel Islands and Isle of Man/ Посилання на Великобританію в цьому сертифікаті включають Нормандські острови та острів Мен.

# Part I/Частина I:

# Box reference I.8: Provide the code for the zone or the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 as set out in a document relating to ‘poultry and poultry products’ published on gov.uk, in accordance with Regulation (EC) No 798/2008 (10)/ Пункт 1.8: У разі потреби вказується код зони або компартимент походження згідно з кодом у колонці 2 документу що відноситься до «птиці та продуктів з неї» опублікованому на gov.uk відповідно до Регламенту (ЄС) № 798/2008 (10).

* Box reference I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch/ Пункт 1.11: Назва, адреса та затверджений номер підприємства відправлення.
* Box reference I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23/ Пункт 1.15: Зазначити реєстраційний номер(и) залізничних вагонів та вантажних автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків, якщо останні відомі. У разі перевезення у контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті І.23.
* Box reference I.19: Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 02.07, 02.08 or 05.04/ Пункт 1.19: використовуйте відповідні HS коди Всесвітньої митної організації: 02.07, 02.08 або 05.04.

# Part II/Частина II :

1. ‘Meat of poultry’ means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model/ «М’ясо птиці» означає їстівні частини фермерських птахів, включаючи птахів, які не вважаються свійськими, але які розводяться в домашніх умовах, за винятком птиці ряду безкільових, яка не пройшла будь-якої обробки, окрім охолодження для забезпечення збереженості; м’ясо у вакуумній упаковці та упаковане в контрольованій атмосфері, повинно також супроводжуватися сертифікатом у відповідності до цього зразка.

Note: It includes meat of the so-called ‘farmed game-birds’/ Примітка: включає також м'ясо так званих ‘мисливських птиці’

(2) Code of the territory as it appears in column 2 as set out in a document relating to ‘poultry and poultry products’ published on gov.uk, in accordance with Regulation (EC) No 798/2008**(10)**/ Код території у відповідності до колонки 2 документу що відноситься до «птиці та продуктів з неї» опублікованому на gov.uk відповідно до Регламенту (ЄС) № 798/2008**(10)**.

(3) Keep as appropriate/ Вибрати потрібне.

(4) Insert the name of compartment(s)/ Вказується назва компартименту(ів).

(5) For countries or territories with the entry 'N' in column 6 as set out in a document relating to ‘poultry and poultry products’ published on gov.uk, in accordance with Regulation (EC) No 798/2008**(10)**, for meat of poultry (POU) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in point (18) of Article 2 of Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate/ (6) Для країн або територій з позначкою 'N' у колонці 6 документу що відноситься до «птиці та продуктів з неї» опублікованому на gov.uk відповідно до Регламенту (ЄС) № 798/2008**(10)**, для м'яса птиці виключно (POU), це означає, що у разі спалаху хвороби Ньюкасла як визначено в пункті 18 статті 2 Регламенту (ЄС) № 798/2008, код країни чи території може далі застосовуватися, але це виключає будь-яку територію, на яку накладено офіційні обмеження, третьою країною яка має занепокоєння щодо хвороби Ньюкасла, на дату видачі цього сертифіката.

(6) Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory or the compartment(s) referred to in point II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by Great Britain against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s)/ Зазначається дата чи дати забою. Імпорт цього м’яса не дозволяється, якщо його одержано з птиці ряду безкільових на території або в компартименті, зазначених у пункті ІІ.2.1 протягом періоду, під час якого Європейським Союзом було запроваджено обмежувальні заходи щодо імпорту цього м’яса із зазначених територій або цих компартиментів.

(7) Applicable only to the countries with the entry 'VI' in column 5 as set out in a document relating to ‘poultry and poultry products’ published on gov.uk, in accordance with Regulation (EC) No 798/2008 **(10)**/ Це застосовується для держав з позначкою «VI» у колонці 5 документу що відноситься до «птиці та продуктів з неї» опублікованому на gov.uk відповідно до Регламенту (ЄС) № 798/2008**(10)**.

(8) If the meat comes from poultry other than ratites, as day-old chicks, breeding and productive poultry, slaughter poultry or poultry for restocking game supplies, originating either in Great Britain or (a) third country(ies) listed in a document relating to ‘poultry and poultry products’ on gov.uk, in accordance with Regulation (EC) No 798/2008 for imports of that commodity into Great Britain, then the code of Great Britain or the country(ies) or of territory(ies) of those country(ies) and the code of the third country slaughtering the poultry shall be indicated **(10)**/ Якщо м'ясо походить від птиці інших ніж безкільова, такі як добові курчата, птиця для розведення або товарна, для забою або птиця для відновлення мисливського стада, які походять або з країни-члена ЄС або з третьої країни, зазначених у документу що відноситься до «птиці та продуктів з неї» опублікованому на gov.uk відповідно до Регламенту (ЄС) № 798/2008 для імпорту цього товару на територію Співтовариства, та повинні бути зазначені код(и) країни (країн) ЄС або країн(и) або території (територій) цих країн та код третьої країни забою птиці **(10)**.

(9) This guarantee is only required for poultry meat coming from countries, territories or zones with the entry 'X' in column 5 as set out in a document relating to ‘poultry and poultry products’ published on gov.uk, in accordance with Regulation (EC) No 798/2008**(10)**/ Ця гарантія вимагається лише для м'яса птиці, що походить з країн, територій або зон із позначкою 'X' в колонці 5 документу що відноситься до «птиці та продуктів з неї» опублікованому на gov.uk відповідно до Регламенту (ЄС) № 798/2008**(10**)

(10) A document relating to ‘poultry and poultry products’ for non-EU countries published by the Secretary of State, with the consent of the Scottish and Welsh Ministers, may be found here/ Документ щодо «птиці та продуктів з птиці» для країн, що не входять до ЄС, опублікований Державним секретарем за згодою міністрів Шотландії та Уельсу, можна знайти тут:

[Non-EU countries approved to export animals and animal products to Great Britain - data.gov.uk](https://www.data.gov.uk/dataset/b92627b0-dd7b-4e1d-ba36-e25424f55eeb/non-eu-countries-approved-to-export-animals-and-animal-products-to-great-britain)

**Official Veterinarian / Офіційний ветеринарний лікар**

**Signature/ Підпис:**

**Qualification and title/ Кваліфікація та посада:**

**Stamp/ Печатка:**

**Date/ Дата:**

**Name (in capital letters)/ Прізвище (великими літерами):**